

## 35-я СЕССИЯ

Доклад  
CPL35(2018)03prov  
29 октября 2018 г.

## Местная демократия в Словении

Комитет по мониторингу

Докладчики<sup>1</sup>: Хенрик Браде ЙОХАНСЕН, Дания (М, ГНЛД)  
Гая ДОГАНОГЛУ, Турция (М, ЕНП/ХСЕ)

Проект рекомендации (для голосования) .....2

### Резюме

Настоящий доклад подготовлен по итогам третьего мониторингового визита в Словению после ратификации ею в 1996 году Европейской хартии местного самоуправления.

Докладчики подчеркивают, что в целом Словения соблюдает положения Хартии, на которые Конституционный суд часто ссылается в своей практике. Принцип местного самоуправления признан как Конституцией, так и национальным законодательством, а местные власти Словении пользуются правовой защитой, которая соответствует требованиям Хартии. В докладе также положительно отмечены различные инструменты участия общественности в процессах принятия решений на местном уровне, включая референдум.

Тем не менее, докладчики Конгресса считают, что в Словении по-прежнему необходимо решать вопрос отсутствия консенсуса между центральными и местными органами власти по существующим принципам муниципального финансирования, что влечет за собой зависимость финансовой стабильности местного самоуправления от государственных трансфертов, чрезмерное регулирование в определенных сферах муниципальной деятельности и недостатки в процессе проведения консультаций с местными органами власти.

Поэтому докладчики призывают правительство Словении, на основе консультаций с местными органами власти и их ассоциациями, добиться консенсуса в отношении системы муниципального финансирования и увеличить финансовую автономию местных властей. Национальным властям настоятельно рекомендуется обеспечить условия для того, чтобы более эффективно, на практике, своевременно и надлежащим образом проводились консультации с местными органами власти на каждом этапе планирования и принятия решений по всем вопросам, непосредственно их касающимся.

Кроме того, докладчики призывают национальные власти упростить существующие правовые нормы выполнения определенных задач и полномочий на местном уровне. Наконец, поощрение кооперации и различных форм межмуниципального сотрудничества на основе консультаций с местными органами власти и на основе финансовых стимулов, предлагается в качестве действенного средства обеспечения эффективного предоставления государственных услуг на местном уровне.

1 М: Палата местных властей/ Р: Палата регионов  
ЕНП/ХСЕ: Группа Европейской народной партии в Конгрессе  
СОЦ: Группа социалистов  
ГНЛД: Группа независимых и либеральных демократов  
ЕКР: Группа европейских консерваторов и реформистов  
НП: Делегаты, не принадлежащие ни к одной из политических групп Конгресса

## ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ<sup>2</sup>

1. Конгресс местных и региональных властей Совета Европы, ссылаясь на:

a. подпункт 1.b статьи 2 Уставной резолюции CM/Res(2015)9 о Конгрессе, в которой говорится, что одна из целей Конгресса состоит в том, чтобы «вносить в Комитет Министров предложения о содействии местной и региональной демократии»;

b. пункт 3 статьи 2 Уставной резолюции CM/Res(2015)9 о Конгрессе, в которой предусматривается, что «Конгресс на регулярной основе готовит доклады по странам о положении в области местной и региональной демократии во всех государствах-членах, а также в государствах-кандидатах на вступление в Совет Европы, и следит, в частности, за эффективным осуществлением принципов Европейской хартии местного самоуправления»;

c. Главу XVII Правил и процедур Конгресса об организации процедур мониторинга;

d. пояснительный доклад о местной демократии в Словении, подготовленный докладчиками Хенриком Браде ЙОХАНСЕНОМ, Дания (М, ГНЛД) и Гае ДОГАНОГЛУ, Турция (М, ЕНП/КСЕ) по итогам посещения Словении 20-22 февраля 2018 г.

2. Конгресс отмечает, что:

a. Словения подписала Европейскую хартию местного самоуправления 11 октября 1994 г. и ратифицировала ее в полном объеме 15 октября 1996 г.;

b. Словения подписала Дополнительный протокол к Европейской хартии местного самоуправления о праве участвовать в делах местного органа власти 16 ноября 2009 года и ратифицировала его 6 сентября 2011 г.;

c. состояние местной и региональной демократии в Словении рассматривалось в докладе Конгресса о мониторинге в 2010 году. Комитет по соблюдению обязанностей и обязательств, взятых на себя государствами, подписавшими Европейскую хартию местного самоуправления (именуемый "Комитет по мониторингу") решил провести визит по мониторингу состояния местного самоуправления в Словении и соблюдения ею Европейской хартии местного самоуправления. Он поручил Хенрику Браде ЙОХАНСЕНУ, Дания (М, ГНЛД) и Гае ДОГАНОГЛУ, Турция (М, ЕНП/КСЕ) в качестве докладчиков обновить вышеупомянутый доклад о местной и региональной демократии в Словении и представить его Конгрессу;

d. делегация Конгресса провела мониторинговый визит в Словению 20-22 февраля 2018 г.

3. Конгресс хотел бы поблагодарить Постоянное представительство Словении при Совете Европы, власти Словении на центральном и местном уровне, в том числе Ассоциацию муниципалитетов и городов Словении (SOS) и Ассоциацию муниципалитетов Словении (ZOS), а также других собеседников за их ценное сотрудничество на всех этапах процедуры мониторинга и за предоставленную делегации информацию.

---

2 Предварительный проект рекомендации, утвержденный Комитетом по мониторингу 28 июня 2018 г.

*Х. Акгун, М. Ангелопулос, Л. Ансала, Т. Арифи, Г.А. Аксельссон, Н. Барбу, В. Беликов, Б. Белин, Е. Бендодо Бенасаяг, Р. Биедрон, А. Бинди, З. Броз, М. Буфи, Х. Кадоре, В. Касиан, М. Коолс, В. Круду, Н. Диргинчиене, Г. Доганоглу, Р. Фейстамер (заместитель: В. Васич) М. Гаучи, Г. Гегузинскас, К. Германова, Л. В. Гидей, Б. А. Грэм (заместитель: Ж. Фоллинг), Н. Грозев (заместитель: А. Мименов), И. Ханзек, Б. Хирс, Ж. Глинка, В. Ховханисян, Г. Иллеш, Х.Б. Йохансен, А. Жозич, А. Калева (заместитель: Ж. Ростедт), Г. Каминскис, О. Касури, Н. Кавтарадзе, Ж.-П. Кляйн, А. Кнобова, Б. Крнч, Л. Кроон (заместитель: Х. Бергманн), К. Ламмерскиттен, А. Ледбеттер (заместитель: Л. Гиллхам), Ф. Лек, К. Марченко, Т. Маргарян (заместитель: Э. Ерицян), Г. Марсан, П. МакГован, С. Мошаров, Р. О'Грейд, В. Пантана, Н. Парлон Хиль, С. Понович, В. Прокопиев, И. Радожичич, Г. Роба Касал, Р. Рио, Ж. Роклинд, Б. Рудкин, И. Середюк, П. Смолович, А.-А. Сотриаду, Р. Спиглер, Т. Тагиев, П. Торнтон, А. Угес, С. Вааг, Р. Вергили, Б. Воехрингер, А. Вирас, Х. Венингер, Ж. Винен, Д. Вробель.*

Н.В.: Фамилии членов Комитета, принявших участие в голосовании, выделены курсивом.

Секретариат Комитета: С. Пуарель, секретарь Комитета, и С. Перевертен, сосекретарь Комитета.

4. Он с удовлетворением отмечает, что:

- a. Словения в целом соблюдает положения Европейской хартии местного самоуправления;
- b. правительство Словении приняло Стратегию развития для местного самоуправления до 2020 года, изложив свое видение модернизации местного самоуправления в среднесрочном плане;
- c. Конституционный суд широко применяет Хартию в своих решениях;
- d. существует много инструментов участия общественности в принятии решений на местах, включая референдум.

5. Учитывая, что некоторые вопросы, поднятые в предыдущей Рекомендации Конгресса 2011 года, остаются актуальными, Конгресс отмечает, что следующие вопросы требуют особого внимания национальных властей:

- a. отсутствие консенсуса между местными и центральными властями в отношении принципов муниципального финансирования, включая налоговую автономию местных властей в Словении, что делает финансовую стабильность местного самоуправления зависимой от трансфертов со стороны государства;
- b. чрезмерное регулирование некоторых областей, таких как контроль за строительством, муниципальная политика и дошкольное образование, что повышает стоимость предоставления услуг местными властями и ограничивает сферу их усмотрения в регулировании собственных дел;
- c. по-прежнему существуют недостатки в практике осуществления процесса консультаций с местными властями по всем вопросам, которые непосредственно затрагивают, что снижает значение консультаций и ограничивает влияние местных властей в отношении окончательного принятия решений;
- d. муниципальная фрагментация до 2015 года негативно влияла на возможности малых муниципалитетов осуществлять муниципальные задачи и предоставлять услуги высокого качества.

6. С учетом вышесказанного, Конгресс просит Комитет министров призвать власти Словении:

- a. добиваться консенсуса, используя все возможные средства, на основе консультаций с местными властями и их ассоциациями о принципах муниципального финансирования и о путях укрепления их финансовой независимости, для обеспечения гарантий соразмерности ресурсов местного самоуправления с растущей ответственностью;
- b. в консультациях с местными органами власти и их ассоциациями рационализировать, когда это возможно, в целях упрощения существующих правовых норм, некоторых задачи и ответственности на местном уровне, что позволило бы предоставить большее усмотрение местным властям для адаптации их деятельности к местным условиям, а также снять нагрузку с точки зрения человеческих ресурсов и финансов, которые они должны финансировать из своих собственных ресурсов;
- c. повышать регулярность консультаций с местными органами власти и их ассоциациями и соблюдать правовые сроки для того, чтобы позволить местным властям быть проконсультированными в "должное время", а также укреплять влияние местных властей на процессы принятия решений по всем вопросам, которые их напрямую затрагивают;
- d. содействовать слиянию местных органов власти и различных форм межмуниципального сотрудничества на основе консультаций с местными властями и мерами стимулирования для обеспечения эффективного оказания публичных услуг.